



Université Lille 2
Droit et Santé



Institut d'Orthophonie
Gabriel DECROIX

ANNEXES

DU MEMOIRE

En vue de l'obtention du
Certificat de Capacité d'Orthophonie
présenté par :

Anne-Sophie KERDREUX et Christelle VEGER

**Stratégies de communication non verbale
développées chez le patient laryngectomisé
total**

**Essai de comparaison de la communication non
verbale de patients avant et après laryngectomie totale
à l'aide du logiciel ELAN.**

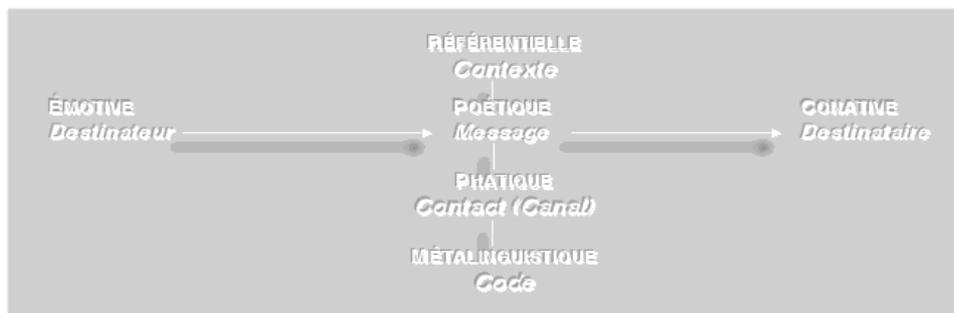
Lille – 2013

Annexes

Annexe 1 : Schéma des fonctions de la communication de Jakobson (1960/1963) et schéma revisité de Kerbrat-Orecchioni (1980)

Schéma des fonctions de la communication
d'après R. Jakobson (1960/ 1963 : 213-260)

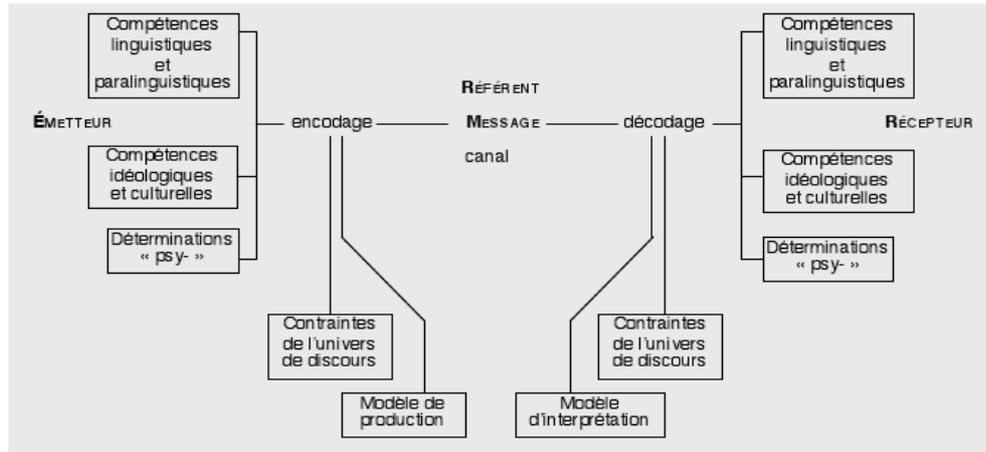
Légende
(en petites capitales) FONCTION Instance (en italiques)



FONCTION	consiste à	centrée sur le
RÉFÉRENTIELLE	donner des indications sur un état réel ou supposé.	<i>Contexte</i>
ÉMOTIVE OU EXPRESSIVE	pour le locuteur, extérioriser ses idées, émotions ou désirs.	<i>Destinateur</i>
CONATIVE	s'efforcer d'agir sur autrui en suscitant sa réaction mentale, verbale et/ou physique.	<i>Destinataire</i>
PHATIQUE	viser à instaurer, maintenir ou interrompre le contact communicatif au moyen du canal.	<i>Contact</i>
POÉTIQUE	assurer au message un certain nombre de caractéristiques propres, indépendamment de ses autres objectifs.	<i>Message</i>
MÉTALINGUISTIQUE	faire du code (linguistique) l'objet du message lui-même.	<i>Code</i>

Le schéma de Jakobson revisité

Une proposition de C. Kerbrat-Orecchioni (1980 : 19), destinée à se substituer au schéma des fonctions de la communication



Références bibliographiques

- Jakobson R. (1960/ 1963) « Linguistique et poétique », *Essais de linguistique générale*, trad. frçse, chap. 11, Paris : Minuit, 209-248.
Kerbrat-Orecchioni C. (1980) *L'énonciation. De la subjectivité dans les langage*, Paris, Armand Colin.

Annexe 2 : Modèle de communication verbale de Shannon et Weaver (1949)

34

The Mathematical Theory of Communication

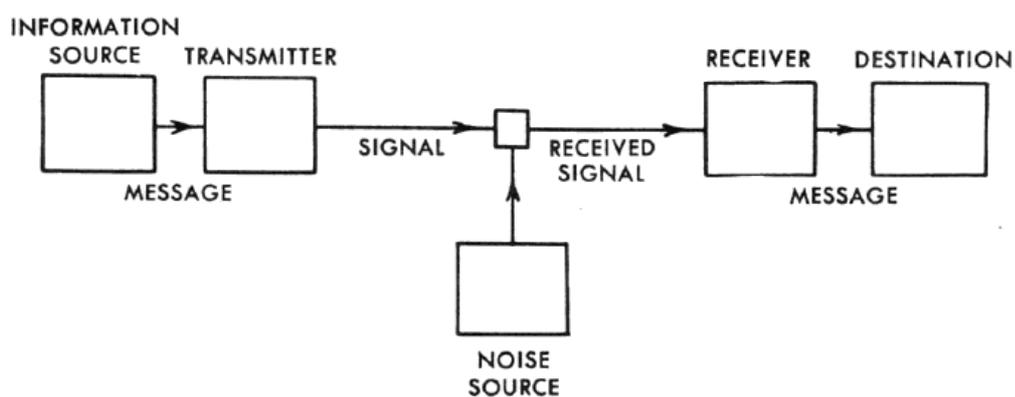
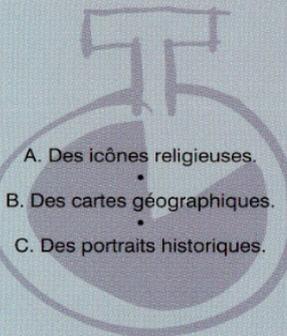
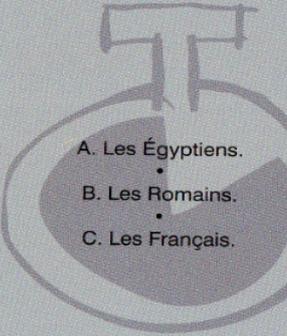
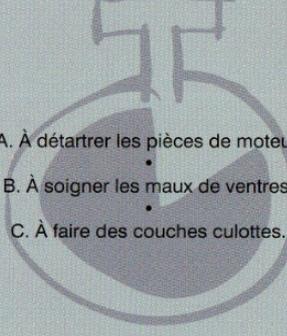
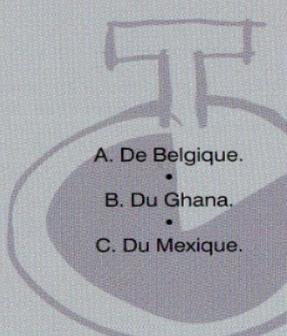
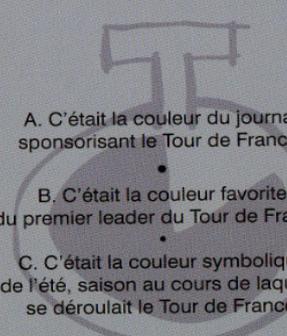
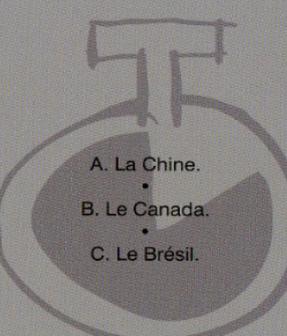


Fig. 1. — Schematic diagram of a general communication system.

Annexe 3 : Epreuve de questions ludiques

« La boîte à questions insolites » de Philippe Nessmann, édition Marabout (2010).

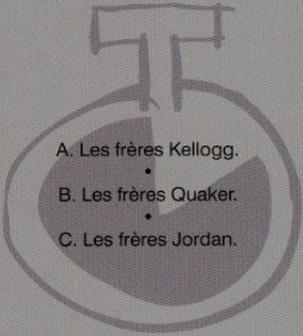
<p>CARTE RAPIDITÉ</p> <p>★</p> <p><i>Que représentaient les tout premiers puzzles ?</i></p>  <p>A. Des icônes religieuses. • B. Des cartes géographiques. • C. Des portraits historiques.</p> <p>FACILE Solution p. 42</p>	<p>CARTE RAPIDITÉ</p> <p>★</p> <p><i>Qui a inventé le foie gras ?</i></p>  <p>A. Les Égyptiens. • B. Les Romains. • C. Les Français.</p> <p>MOYEN Solution p. 66</p>	<p>CARTE RAPIDITÉ</p> <p>★</p> <p><i>Avant d'être une boisson, à quoi servait le Coca-Cola® ?</i></p>  <p>A. À détartre les pièces de moteur. • B. À soigner les maux de ventres. • C. À faire des couches culottes.</p> <p>MOYEN Solution p. 65</p>
---	---	---

<p>CARTE RAPIDITÉ</p> <p>★</p> <p><i>D'où vient le chocolat ?</i></p>  <p>A. De Belgique. • B. Du Ghana. • C. Du Mexique.</p> <p>FACILE Solution p. 60</p>	<p>CARTE RAPIDITÉ</p> <p>★</p> <p><i>Pourquoi le maillot jaune du Tour de France est-il jaune ?</i></p>  <p>A. C'était la couleur du journal sponsorisant le Tour de France. • B. C'était la couleur favorite du premier leader du Tour de France. • C. C'était la couleur symbolique de l'été, saison au cours de laquelle se déroulait le Tour de France.</p> <p>MOYEN Solution p. 46</p>	<p>CARTE RAPIDITÉ</p> <p>★</p> <p><i>Quel est le pays d'origine du ketchup ?</i></p>  <p>A. La Chine. • B. Le Canada. • C. Le Brésil.</p> <p>DIFFICILE Solution p. 67</p>
---	--	--

CARTE RAPIDITÉ

★

Qui a inventé les corn-flakes ?



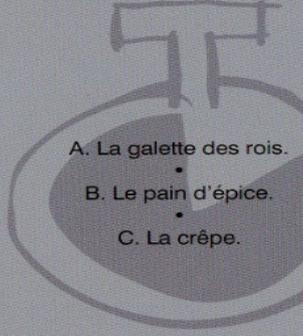
A. Les frères Kellogg.
•
B. Les frères Quaker.
•
C. Les frères Jordan.

FACILE
Solution p. 61

CARTE RAPIDITÉ

★

Quelle pâtisserie mange-t-on généralement le premier dimanche de l'année ?



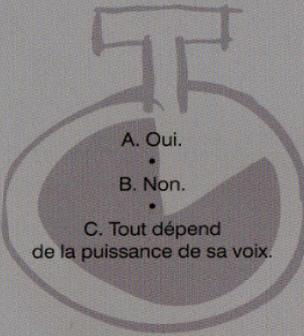
A. La galette des rois.
•
B. Le pain d'épice.
•
C. La crêpe.

FACILE
Solution p. 26

CARTE RAPIDITÉ

★

Une cantatrice peut-elle briser un verre à la seule force de sa voix ?



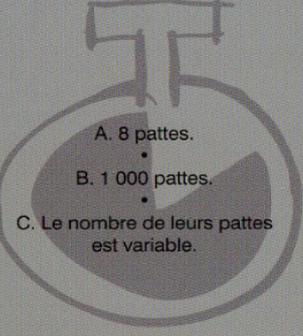
A. Oui.
•
B. Non.
•
C. Tout dépend de la puissance de sa voix.

FACILE
Solution p. 90

CARTE RAPIDITÉ

★

Combien un mille-pattes a-t-il de pattes ?



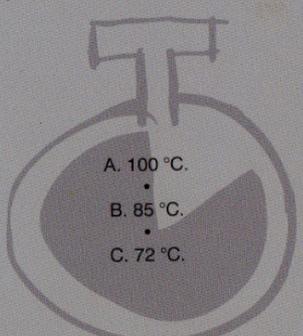
A. 8 pattes.
•
B. 1 000 pattes.
•
C. Le nombre de leurs pattes est variable.

FACILE
Solution p. 74

CARTE RAPIDITÉ

★

Au sommet de l'Everest, à quelle température l'eau bout-elle ?



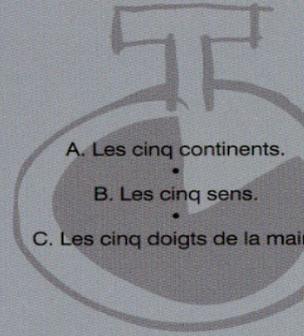
A. 100 °C.
•
B. 85 °C.
•
C. 72 °C.

MOYEN
Solution p. 98

CARTE RAPIDITÉ

★

À quoi correspondent les cinq anneaux du drapeau olympique ?



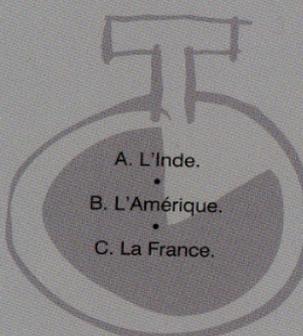
A. Les cinq continents.
•
B. Les cinq sens.
•
C. Les cinq doigts de la main.

FACILE
Solution p. 43

CARTE RAPIDITÉ

★

De quelle région est originaire la dinde ?



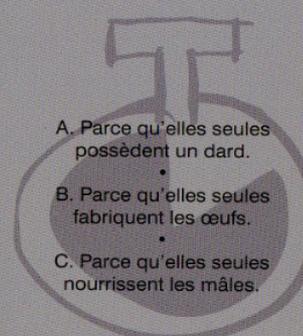
A. L'Inde.
•
B. L'Amérique.
•
C. La France.

MOYEN
Solution p. 63

CARTE RAPIDITÉ

★

Pourquoi seules les femelles moustiques piquent-elles ?



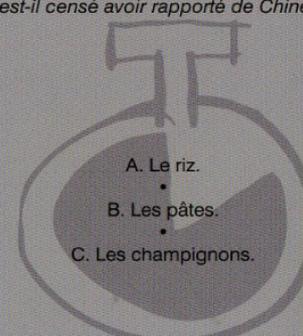
A. Parce qu'elles seules possèdent un dard.
•
B. Parce qu'elles seules fabriquent les œufs.
•
C. Parce qu'elles seules nourrissent les mâles.

MOYEN
Solution p. 79

CARTE RAPIDITÉ

★

Quel aliment Marco Polo, devenu depuis une spécialité italienne, est-il censé avoir rapporté de Chine ?



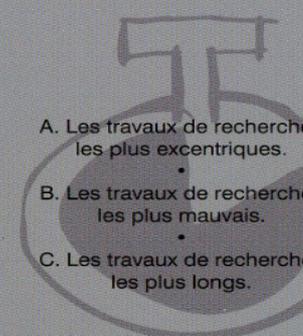
A. Le riz.
•
B. Les pâtes.
•
C. Les champignons.

FACILE
Solution p. 59

CARTE RAPIDITÉ

★

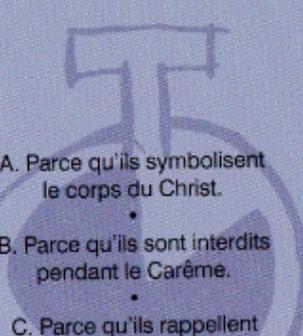
Que récompensent les prix Ig-Nobel ?



A. Les travaux de recherches les plus excentriques.
•
B. Les travaux de recherches les plus mauvais.
•
C. Les travaux de recherches les plus longs.

MOYEN
Solution p. 97

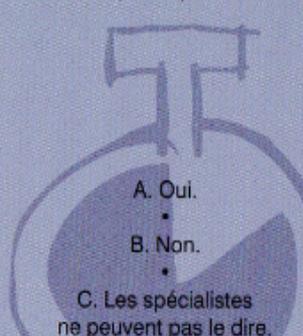
Pourquoi distribue-t-on des œufs à Pâques ?



A. Parce qu'ils symbolisent le corps du Christ.
•
B. Parce qu'ils sont interdits pendant le Carême.
•
C. Parce qu'ils rappellent la renaissance.

FACILE
Solution p. 27

Tous les tableaux signés Picasso ont-ils été peints par Picasso ?



A. Oui.
•
B. Non.
•
C. Les spécialistes ne peuvent pas le dire.

MOYEN
Solution p. 15

Comme appelle-t-on
l'apparition furtive d'un réalisateur
dans son propre film ?

- A. Un climax.
-
- B. Un travelling.
-
- C. Un caméo.

MOYEN
Solution p. 14

Chaque année,
combien d'argent gagne
le lauréat du prix Goncourt ?

- A. 10 euros.
-
- B. 10 000 euros.
-
- C. 1 000 000 euros.

MOYEN
Solution p. 17

CARTE RAPIDITÉ

★
En 1823, une faute de main lors d'une
partie de football a donné naissance
à un nouveau sport. Lequel ?

- A. Le football américain.
-
- B. Le hand-ball.
-
- C. Le rugby.

FACILE
Solution p. 44

CARTE RAPIDITÉ

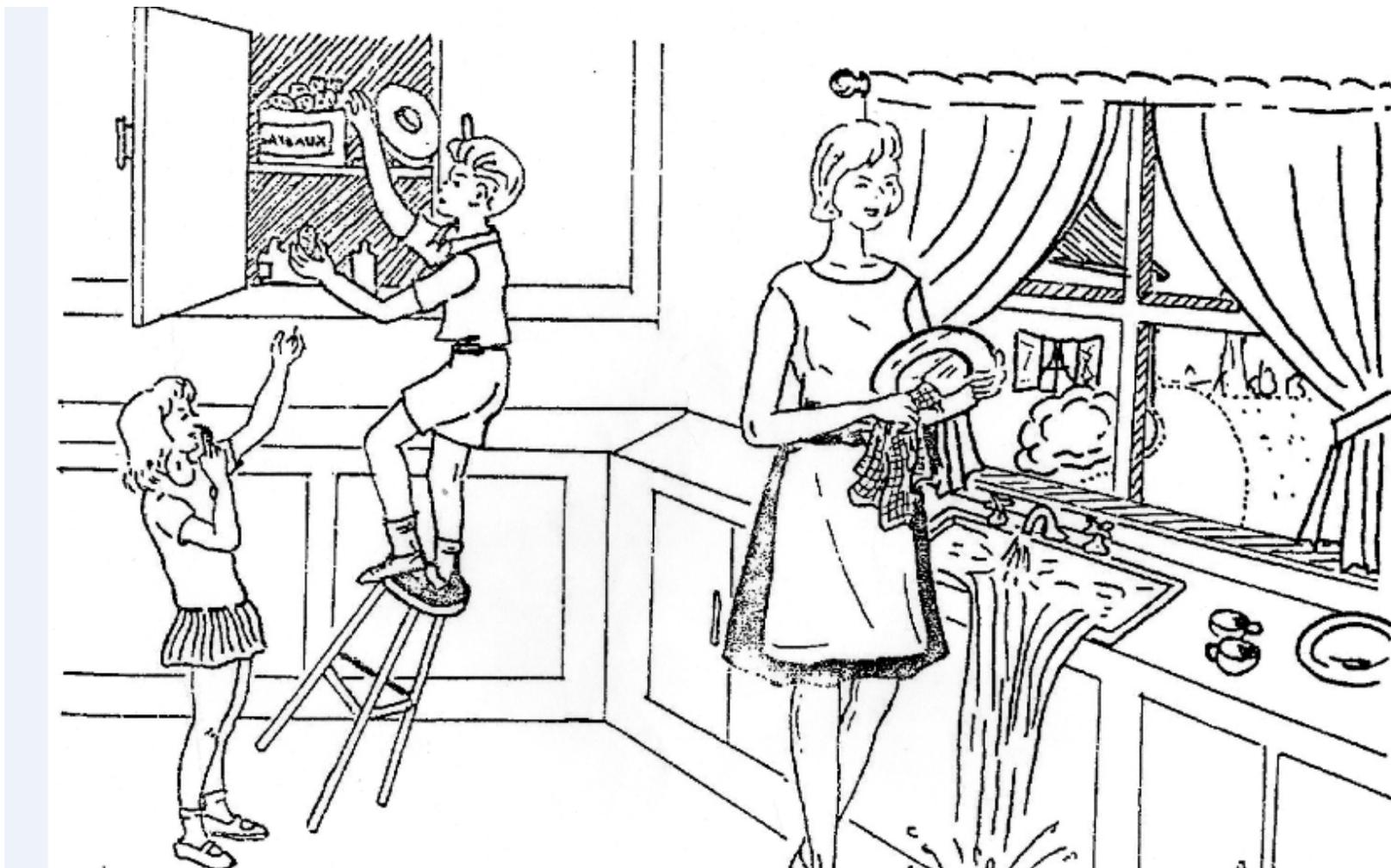
★
Pourquoi, au début du ^{xx}e siècle,
y avait-il un piano
dans les salles de cinéma ?

- A. Parce que les acteurs
chantaient beaucoup.
-
- B. Parce que les spectateurs voulaient
danser pendant les entractes.
-
- C. Parce que les films étaient muets.

FACILE
Solution p. 10

Annexe 4 : Epreuve de description d'image

Image de la « scène de la cuisine » issue du matériel Boston Diagnostic Aphasia Examination (1972) des éditions de l'ECPA



Annexe 5 : Description du logiciel ELAN

Guide pratique pour aligner une transcription sous ELAN

Version 2.0 – Juin 2009

Isabel Colón de Carvajal

Laboratoire ICAR

(CNRS & Université de Lyon)

1	Introduction générale	1
2	Installation du logiciel	1
3	Présentation de l'interface d'ELAN	2
4	Création d'un nouveau fichier ELAN vierge	3
5	Mise en place de la partition de travail	4
6	Création et gestion des annotations	5
6.1	<i>Description des barres de navigation et de player vidéo</i>	5
6.2	<i>Insertion d'une annotation</i>	6
6.3	<i>Modification du contenu d'une annotation</i>	7
6.4	<i>Augmentation ou diminution temporelle d'une annotation</i>	7
6.5	<i>Suppression d'une annotation</i>	8
6.6	<i>Déplacement d'une annotation</i>	8
7	Enregistrement	9
8	Fonction Import & Export	9
8.1	<i>Importation</i>	9
8.2	<i>Exportation</i>	10
9	Fonction « Multiscopes » pour aligner plusieurs sources vidéo	13
9.1	<i>Solution 1 : Si la durée des clips sont strictement identiques</i>	13
9.2	<i>Solution 2 : Si la durée des clips n'est pas équivalente</i>	14

1 Introduction générale

ELAN signifie EUDICO Linguistic ANnotator.

ELAN est un instrument professionnel pour la création d'annotations complexes sur les ressources vidéo et audio. Un utilisateur peut ajouter un nombre illimité d'annotations aux sources audio et/ou vidéo. Une annotation peut être une phrase, un mot ou un gloss, un commentaire, une traduction ou une description de n'importe quelle caractéristique observée depuis la source. Les annotations peuvent être créées sur les couches multiples, appelées des tiers. Les tiers peuvent être hiérarchiquement interconnectés.

Sous ELAN, une annotation peut être alignée temporellement à la source audio ou vidéo ; ou il peut référer à d'autres annotations existantes. Le contenu écrit des annotations est toujours en Unicode et la transcription est conservée dans un format XML. ELAN fournit différentes vues des annotations, et chaque vue est reliée et synchronisée à la source concernée.

Il est possible d'associer jusqu'à quatre fichiers vidéo à un seul même document d'annotation. Chaque vidéo peut être intégrée dans la fenêtre du document principale ou être affichée dans sa propre fenêtre qui sera alors redimensionnable.

ELAN utilise le lecteur du fichier audio et/ou vidéo à un soft existant, comme Windows Media Player, QuickTime ou JMF (Java Media Framework). Par conséquent, une large variété de formats audio et vidéo est supportée par ELAN. Ce logiciel est écrit dans le langage de programmation de Java et les sources sont disponibles pour une utilisation non commerciale.

ELAN accepte en format d'entrée les *fichiers audio* .wav, les *fichiers vidéo* .mpg1, .mpg2, .mov, .avi, .wmv mais il est nécessaire que les vidéo aient été compressées avec un codec mpeg de préférence.

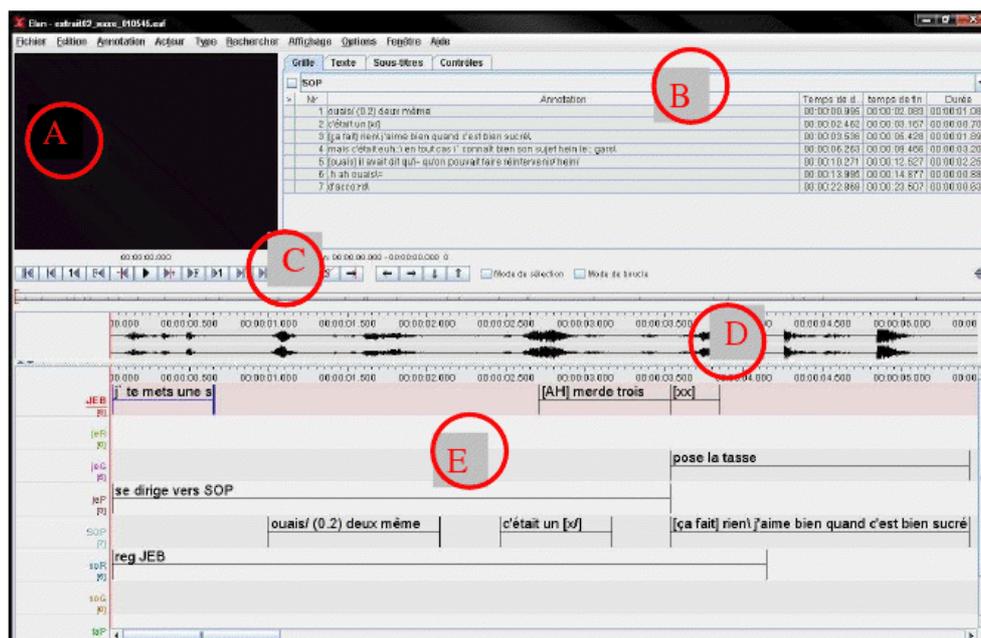
2 Installation du logiciel

Le logiciel est téléchargeable depuis ce site : <http://www.lat-mpi.eu/tools/elan/download>. On y trouve également le manuel complet en ligne ou consultable au format pdf.

Sous Windows, l'installation ne comporte aucun problème majeur, donc il suffit de lancer l'exécutable et de se laisser guider par les instructions.

Sous Mac, l'installation peut connaître quelques problèmes selon la version de java préalablement installée sur l'ordinateur. Il est conseillé d'installer la version d'ELAN compatible avec le même numéro de la version de Java.

3 Présentation de l'interface d'ELAN



Img. 1a : Fenêtre d'ELAN complète

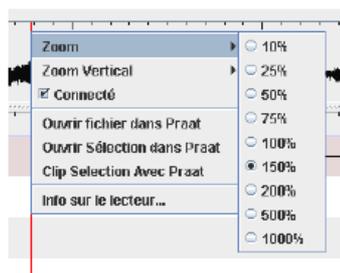
A = zone du lecteur vidéo.

B = zone où sont affichées les annotations sous différentes formes (avec le timing, sans le timing) puis l'onglet « contrôles » afin de jouer sur la vitesse du son et/ou son volume.

C = zone du contrôleur vidéo et/ou audio, ainsi que celui des sélections (cf. section 6.1).

D = zone de la wave form. Si l'on importe un fichier son avec son fichier vidéo, il est possible de voir l'oscillogramme de la wave form. En faisant apparaître le menu contextuel sur la wave form, il est possible de modifier le degré de zoom sur la partition de travail et bien sûr, sur la wave form également (cf. Img. 1b ci après).

E = zone de la partition de travail pour les annotations futures.

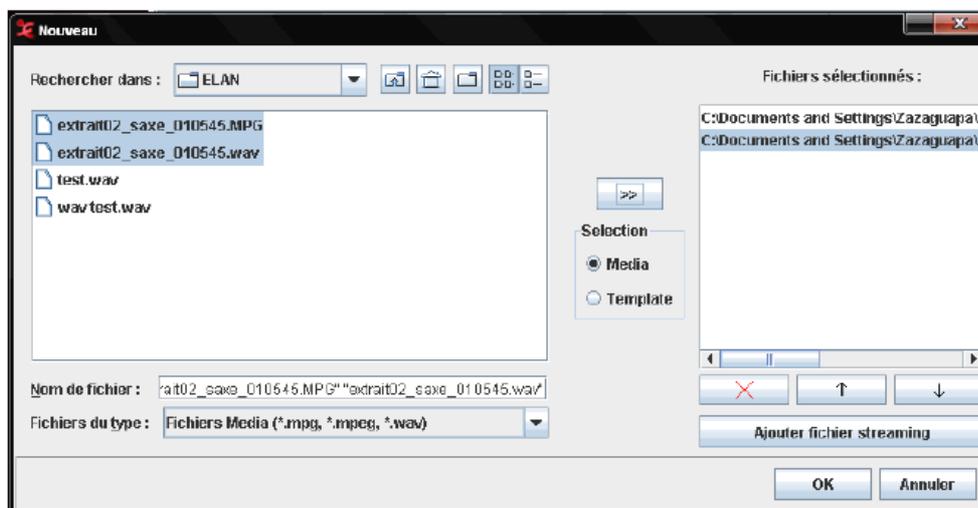


Img. 1b : Menu contextuel pour jouer sur le zoom de la wave form

4 Création d'un nouveau fichier ELAN vierge

Au préalable, il est recommandé de classer les fichiers vidéo/audio qui seront utilisés pour la même transcription dans un dossier unique.

- a) Lancer le logiciel
- b) Créer un nouveau fichier d'annotation par le menu **Fichier > Nouveau**. ELAN va d'abord demander de charger les fichiers vidéo/audio correspondant à la future transcription.
- c) Dans la partie gauche de la boîte de dialogue, mettre en évidence le contenu du dossier qui contient les données vidéo et/ou audio :



Img. 2 : Boîte de dialogue de sélection des fichiers sources

Faire basculer les fichiers souhaités dans le champ vide à droite « fichiers sélectionnés » grâce au bouton [>>].

NB : si l'on souhaite insérer des fichiers au format autre que .mpeg ou .wav, il est possible de modifier le type de fichiers à ajouter grâce **au menu déroulant** situé en bas à gauche de la boîte de dialogue.

d) Valider par **OK**

Votre fichier ELAN est créé, il faut passer à présent au travail proprement dit de transcriptions et d'annotations.

5 Mise en place de la partition de travail

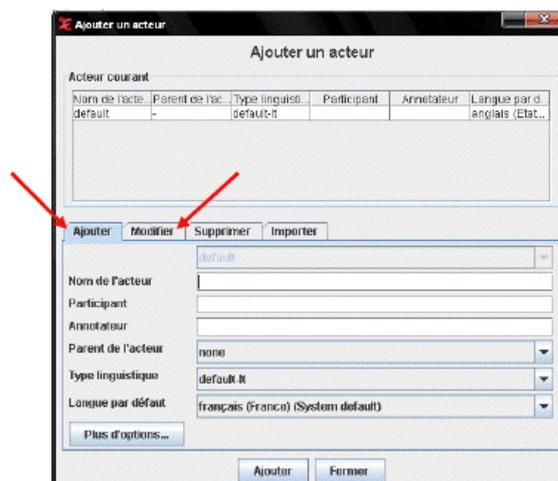


Img. 3 : Partition vierge pour la transcription

Afin d'insérer des annotations dans la transcription, il est conseillé de préparer la partition de travail en créant les lignes des participants. On appelle ces lignes des « **tiers** ». Par défaut lors de la création d'une transcription ELAN vierge, un tiers « default » est créé : soit on le supprime, soit on le modifie par un pseudo de participant pertinent pour l'extrait à aligner.

NB : dans ELAN, le participant est appelé **acteur**.

a) Par le menu **Acteur > Ajouter un nouvel acteur** (ou par le raccourci clavier **ctrl+T**).



Img. 4 : Boîte de dialogue nouvel acteur / modification acteur

Voici la description des différents champs à renseigner :

- Nom de l'acteur = Pseudo tel qu'il sera affiché au début de la ligne du tiers.
- Participant = Nom détaillé de l'acteur (informations supplémentaires non affichées dans la fenêtre active d'ELAN)
- Annotateur = champ facultatif à renseigner.

Ensuite, laisser par défaut les autres champs restants.

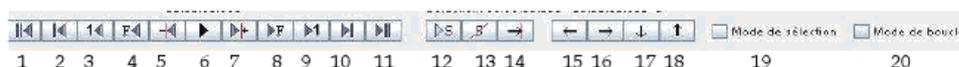
- b) Valider en cliquant sur **Ajouter**.

*NB : la fenêtre d'ajout d'acteur ne se ferme pas automatiquement après l'ajout d'un acteur : il est possible d'ajouter d'autres acteurs, sinon, pour retourner à la fenêtre de travail, cliquer sur **Fermer**.*

Remarque : la fonction **Plus d'options** permet de modifier la couleur d'un tiers ou bien la police de ce même tiers.

6 Création et gestion des annotations

6.1 Description des barres de navigation et de player vidéo

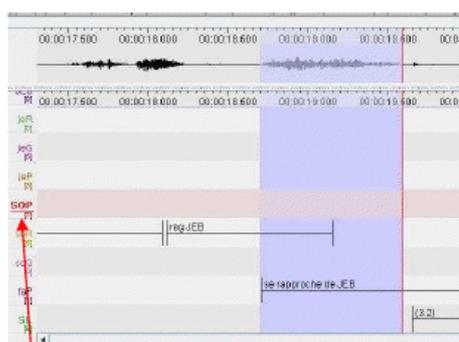


Description de chaque option en partant de la gauche :

- 1 - aller au départ du média
- 2 - aller au curseur précédent
- 3 - placer le temps 1 seconde en arrière
- 4 - aller à la frame précédente
- 5 - aller au pixel précédent
- 6 - lire / mettre en pause le média**
- 7 - aller au pixel suivant
- 8 - aller à la prochaine frame
- 9 - placer le temps 1 seconde en avant
- 10 - aller au prochain curseur
- 11 - aller à la fin du média
- 12 - lire la sélection**
- 13 - effacer la sélection
- 14 - placer le curseur à droite / gauche de la sélection

- 15 - aller à l'annotation précédente (horizontalement)
- 16 - aller à la prochaine annotation (horizontalement)
- 17 - annotation précédente (verticalement)
- 18 - annotation suivante (verticalement)
- 19 - mode sélection = lorsque la case est cochée, et que l'on lit le média, une sélection est automatiquement effectuée dans la partition de travail.
- 20 - mode boucle = lorsque la case est cochée, et qu'on lit une sélection, elle est jouée en boucle, en répétition.

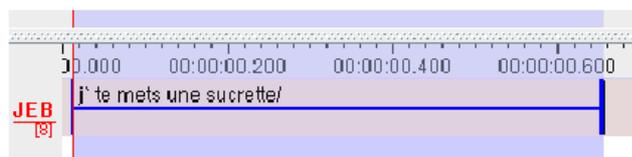
6.2 Insertion d'une annotation



Img. 5 : Sélection d'un bloc temporel

- a) Vérifier que la ligne du tiers où l'annotation va être créée est bien sélectionnée. Le nom du participant doit être **surligné en rouge**.
- b) Sélectionner le bloc temporel correspondant au contenu textuel qui va être transcrit.
- c) Il est possible d'insérer l'annotation de deux manières différentes :
 - Par le menu **Annotation > Nouvelle annotation ici**
 - Par le menu contextuel → clic bouton droit (ou ctrl + clic sur mac) et choisir **Nouvelle annotation ici**
 - Par le raccourci clavier **Alt Gr + N**
- d) Taper le texte correspondant à l'annotation que l'on veut écrire ou décrire.
- e) Valider par **ctrl + Entrée** (ou **pomme + Entrée** sur mac)

NB : si on valide par la touche Entrée uniquement, le contenu textuel ne sera pas sauvegardé et il apparaîtra uniquement une ligne dans le bloc temporel.



Img. 6 : Résultat obtenu après validation de l'annotation

6.3 Modification du contenu d'une annotation

Lorsqu'une annotation a déjà été créée, et que l'on souhaite modifier son contenu textuel :

- soit on double-clique sur le bloc temporel correspondant afin de réactiver le mode « saisie de texte ». Il est important alors de bien valider les nouvelles corrections par la combinaison de touche **ctrl+Entrée** sur pc ou **pomme+Entrée** sur mac.
- soit on sélectionne l'annotation à modifier en cliquant UNE fois sur le bloc dont on souhaite modifier le contenu. La ligne horizontale du bloc doit alors être **surlignée en bleu** (cf. img. 6) ; et l'ensemble du bloc doit être bleuté ce qui marque sa sélection. Puis :
 - par le menu contextuel : **clic bouton droit** de la souris (sur l'annotation même) + **Modifier la valeur de l'annotation**.
 - ou par le menu **Annotation > Modifier la valeur de l'annotation**.
 - ou par le raccourci clavier **Alt+M** (ou **pomme+M** sur mac).

6.4 Augmentation ou diminution temporelle d'une annotation

Lorsqu'une annotation a été créée, et que sa valeur temporelle a été déterminée, il est encore possible d'en modifier les frontières temporelles.

- a) Cliquer UNE fois sur le bloc dont on souhaite modifier la valeur temporelle. La ligne horizontale du bloc doit alors être **surlignée en bleu** (cf. img. 6) ; et l'ensemble du bloc doit être bleuté ce qui marque sa sélection.
- b) Vérifier que la ligne verticale rouge du curseur de la sélection soit placée à GAUCHE du bloc si l'on veut augmenter ou diminuer la valeur du temps de l'annotation. Si elle ne l'est pas, modifier sa position grâce au bouton située au dessus .
- c) Pour augmenter la valeur temporelle de l'annotation : maintenir la touche SHIFT du clavier (majuscule gauche) et cliquer à droite du bloc sélectionné.



Img. 7a : sélection augmentée



Img. 7b : après validation

- d) Pour diminuer la valeur temporelle de l'annotation : maintenir la touche **SHIFT** du clavier (majuscule gauche) et cliquer à l'intérieur du bloc sélectionné.



Img. 7c : sélection diminuée



Img. 7d : après validation

NB : Cette manipulation afin d'augmenter ou diminuer un bloc de sélection est possible également sur une sélection vierge, c'est-à-dire vide de contenu d'une annotation. Il suffit d'insérer par la suite le contenu (cf. section 6.2).

6.5 Suppression d'une annotation

Pour supprimer une annotation qui a été créée, il faut d'abord la sélectionner, c'est-à-dire cliquer **UNE** fois sur le bloc dont on souhaite modifier la valeur temporelle. La ligne horizontale du bloc doit alors être **surlignée en bleue** (cf. Img. 6) ; et l'ensemble du bloc doit être bleuté ce qui marque sa sélection. Ensuite,

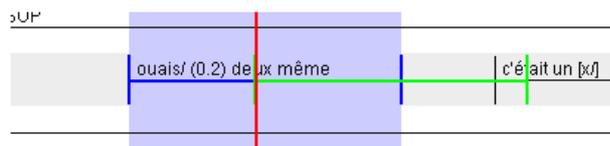
- soit on passe par le menu contextuel : **clik bouton droit** de la souris (sur l'annotation même) + **Effacer Annotation**.
- soit on passe par le menu **Annotation > Effacer Annotation**.
- Soit par le raccourci clavier **Alt+D** (ou **pomme+D** sur mac).

6.6 Déplacement d'une annotation

Pour déplacer une annotation dans un tiers différent, il faut la copier ou la dupliquer dans le tiers souhaité de la transcription.

Pour déplacer une annotation sur un même tiers, il faut sélectionner l'annotation, et en maintenant ensemble la touche du clavier **Alt**, faire glisser l'annotation vers la droite ou la gauche.

NB : la ligne horizontale devient alors **verte** lorsque le déplacement est possible.



Img. 8 : Déplacement d'une annotation sur un même tiers

7 Enregistrement

Le format natif d'ELAN est un fichier **.eaf**

- Lors du premier enregistrement sous ELAN, le logiciel va demander de donner un nom au fichier créé. Pour enregistrer le document pour la première fois, aller dans le menu **Fichier > Enregistrer sous**. Il faudra également spécifier l'endroit où le fichier va être stocké (de préférence dans le même dossier où sont stockées les sources vidéo et/ou audio).

- Lors des enregistrements suivants, soit on repasse par le menu **Fichier > Enregistrer**, ou bien on utilise le raccourci clavier **ctrl+S** (sur pc) ou **pomme+S** (sur mac).

*NB : il existe également une option d'enregistrement automatique où l'on peut spécifier la l'intervalle de répétition de l'enregistrement automatique. Afin de paramétrer cette option, il faut aller dans le menu **Fichier > Enregistrement automatique**, puis dans le menu déroulant qu'il propose, spécifier 1, 5, 10, 20... minutes.*

Une fois enregistré, on peut fermer le document et le ré-ouvrir ultérieurement, et cette fois ci, **en ouvrant uniquement le fichier .eaf**. ELAN ouvrira automatiquement les sources vidéo et/ou audio correspondantes. Si entre temps, elles ont changé d'emplacement dans l'ordinateur, ELAN demandera alors de spécifier de nouveau leurs emplacements.

8 Fonction Import & Export

8.1 Importation

ELAN donne la possibilité d'importer différents type de fichiers créés sous d'autres logiciels. Il est possible d'importer les formats suivant :

- Shoebox
- Toolbox
- **Fichier Textgrid (Praat)** : ELAN supporte des fichiers .Textgrid Praat encodes en UTF-8 et UTF-16.

- **Chat (Clan) (.cha uniquement)** : ELAN supporte les anciens fichiers CHAT et CHAT-UTF8, non les fichiers XML CHAT.
- Fichier Transcriber
- CSV (fichier texte délimité par des tabulations) (.txt ou .csv)

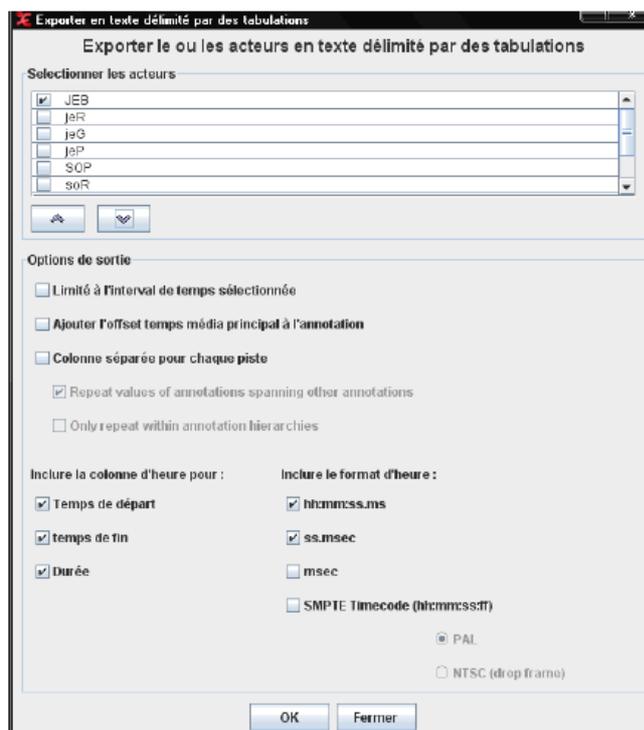
NB : différents paramètres sont à renseigner en fonction du type d'import choisi.

Le résultat obtenu de l'importation n'est pas nécessairement fidèle aux informations présentes dans le fichier d'origine >> Il est donc souvent demandé de revoir l'alignement de la transcription une fois sous ELAN.

8.2 Exportation

ELAN permet d'exporter sa transcription alignée sous différents formats de fichiers afin de les exploiter dans d'autres logiciels. Il est possible d'exporter dans les formats suivant :

- Fichier Shoebox
- Fichier Toolbox
- Fichier CHAT
- **Texte délimité par des tabulations**



Img. 9 : Options au moment de l'export en CSV

Annexe 6 : Lexique ELAN

Acteur : un acteur est un participant. Dans ELAN il peut également être appelé “un tiers”. Ce participant peut être une personne, une action etc.

Annotation : (=un segment) est une sélection sur la ligne de codage correspondant à l'acteur. Elle est indissociable du temps. Les annotations établissent des relations entre la ligne et le temps. Si le patient réalise un geste emblème sur la ligne du temps de 1 minute 40 à 1 minute 50 par exemple, nous réalisons un segment correspondant à cette durée sur la ligne de codage correspondant à l'acteur “geste emblème”. Attention: annoter n'est pas transcrire ni vouloir faire du sens.

Bloc temporel : correspond à une sélection sur la ligne du temps

Ligne de chevauchement : est une ligne sur laquelle plusieurs acteurs sont représentés aux moments où leurs actions ont lieu en même temps.

Ligne de codage : c'est une ligne temporelle correspondant à un acteur donné

Partition de travail : représente l'ensemble des annotations du template

Template : (ou modèle) est un ensemble d'acteurs.

Vocabulaire contrôlé : c'est un vocabulaire associé à chaque acteur, permettant de définir précisément ses caractéristiques et d'éviter les ambiguïtés terminologiques. Il apporte précision et exhaustivité à l'annotateur.

Annexe 7 : Template : liste des acteurs

Voici la liste complète des acteurs (items) présentés dans le template :

- TDP1 (temps de parole de l'examineur)
- TDP2 (temps de parole du patient)
- Regard vers interlocuteur
- Regard vers caméra
- Regard vers autre
- Regard vers image
- Posture vers interlocuteur
- Posture vers caméra
- Posture vers autre
- Fermeture des membres (mains, bras)
- Mouvements de la tête
- Haussement/froncement sourcils
- Rire
- Sourire
- Moue
- Soupir
- Autres mouvements autour de la bouche : resserrement/pincement des lèvres/projection labiale/ projection linguale
- Toux, bâillement, hennage, éternuement
- Haussement d'épaule
- Gestes extra-communicatifs :
 - Gestes autocentrés
 - Gestes ludiques
 - Gestes de confort
 - Gestes ponctuateurs
 - Gestes phatiques
- Gestes communicatifs :
 - Gestes emblèmes
 - Gestes iconiques : pictographes/spatiographes/kinétographes
 - Gestes déictiques
 - Gestes idéographes

- Gestes expressifs
- Utilisation d'objet : portable/calepin/lunettes/laryngophone/mouchoir/manteau
- Utilisation du code écrit

Annexe 8 : Template : liste des chevauchements

Voici la liste des chevauchements effectués :

- TDP1 et TDP2 (moments où les deux locuteurs parlent en même temps)
- TDP1 et regard vers interlocuteur (regard vers l'interlocuteur pendant l'écoute)
- TDP1 et regard vers autre (regard vers autre pendant l'écoute)
- TDP1 et regard vers caméra (regard vers la caméra pendant l'écoute)

- TDP2 et regard vers interlocuteur (temps pendant lequel le patient parle et regarde l'interlocuteur)
- TDP2 et regard vers autre (temps pendant lequel le patient parle et regarde ailleurs)
- TDP2 et regard vers caméra (temps pendant lequel le patient parle et regarde la caméra)

- TDP1 et gestes autocentrés (quantité de gestes autocentrés réalisés par le patient pendant l'écoute)
- TDP1 et gestes de confort (quantité de gestes de confort réalisés par le patient pendant l'écoute)
- TDP1 et gestes déictiques (quantité de gestes déictiques réalisés par le patient pendant l'écoute)
- TDP1 et gestes emblématiques (quantité de gestes emblématiques réalisés par le patient pendant l'écoute)
- TDP1 et gestes iconiques (quantité de gestes emblématiques réalisés par le patient pendant l'écoute)
- TDP1 et idéogrammes (quantité de gestes idéogrammes réalisés par le patient pendant l'écoute)
- TDP1 et gestes ludiques (quantité de gestes ludiques réalisés par le patient pendant le temps d'écoute)
- TDP1 et gestes phatiques (quantité de gestes phatiques réalisés par le patient pendant l'écoute)
- TDP1 et gestes ponctuateurs (quantité de gestes ponctuateurs réalisés par le patient pendant l'écoute)
- TDP1 et gestes expressifs (quantité de gestes expressifs réalisés par le patient pendant l'écoute)

- TDP2 et gestes autocentrés (quantité de gestes autocentrés réalisés par le patient pendant son temps de parole)
- TDP2 et gestes de confort (quantité de gestes de confort réalisés par le patient pendant son temps de parole)
- TDP2 et gestes déictiques (quantité de gestes déictiques réalisés par le patient pendant son temps de parole)
- TDP2 et gestes emblématiques (quantité de gestes emblématiques réalisés par le patient pendant son temps de parole)
- TDP2 et gestes iconiques(quantité de gestes iconiques réalisés par le patient pendant son temps de parole)
- TDP2 et gestes idéographes (quantité de gestes idéographes réalisés par le patient pendant son temps de parole)
- TDP2 et gestes ludiques (quantité de gestes ludiques réalisés par le patient pendant son temps de parole)
- TDP2 et gestes phatiques (quantité de gestes phatiques réalisés par le patient pendant son temps de parole)
- TDP2 et gestes ponctuateurs (quantité de gestes ponctuateurs réalisés par le patient pendant son temps de parole)
- TDP2 et gestes expressifs (quantité de gestes expressifs réalisés par le patient pendant son temps de parole)
- Gestes déictiques et regard vers interlocuteur (gestes déictiques produits par le patient en regardant l'interlocuteur)
- Gestes phatiques et regards vers interlocuteur (gestes phatiques produits par le patient en regardant l'interlocuteur)

- TDP1 et fermeture des membres (membres supérieurs fermés pendant le temps d'écoute)
- TDP2 et fermeture des membres (temps pendant lequel le patient parle et a les membres supérieurs fermés)

- TDP1 et haussement/froncement de sourcils (haussement/froncement de sourcils pendant l'écoute)
- TDP2 et haussement/froncement de sourcils (haussement/froncement de sourcils du patient pendant son temps de parole)

- TDP1 et mouvements au niveau de la bouche (mouvements au niveau de la bouche pendant l'écoute)
- TDP2 et mouvements au niveau de la bouche (mouvements au niveau de la bouche du patient pendant son temps de parole)

- TDP1 et haussement d'épaule (haussement d'épaule pendant l'écoute)
- TDP2 et haussement d'épaule (haussement d'épaule du patient pendant son temps de parole)

- TDP1 et mouvements de la tête (mouvements de la tête pendant l'écoute)
- TDP2 et mouvements de la tête (mouvements de la tête du patient pendant son temps de parole)

- TDP1 et utilisation d'objet (utilisation d'objet pendant le temps d'écoute du patient)
- TDP2 et utilisation d'objet (utilisation d'objet du patient pendant son temps de parole).

Annexe 9 : Résultats patient 1 Mr S

Bilan des Acteurs	Temps cumulé avant En secondes	Temps cumulé après En secondes	Temps vidéo d'après Normalisé	Nb d'actions Avant	Nb d'actions Après	Nombre d'actions vidéo d'après - Normalisé
Temps de vidéo glogal	1049.955	658.128	1.595365947			
Temps de Parole de l'examineur (TDP1)	477.129	415.121	662.270	155	79	126
Temps de parole du patient (TDP2)	443.925	122.672	195.707	127	50	80
Regard vers interlocuteur	485.479	311.467	496.904	102	79	126
Regard vers caméra	8.514	49.472	78.926	3	17	27
Regard vers autre	244.813	169.937	271.112	96	71	113
Posture vers interlocuteur	850.295	5.519	8.805	2	1	2
Posture vers caméra	18.745	648.76	1035.010	1	1	2
Posture vers autre	0	0	0.000	0	0	0
Fermeture des membres supérieurs	413.922	396.25	632.164	34	22	35
Rire	3.117	0	0.000	2	0	0
Sourire	74.313	111.119	177.275	19	23	37
Moue	2.233	15.454	24.655	3	9	14
Toux/bâillement/hemmage/éternuement	0	0.857	1.367	0	1	2
Gestes autocentrés	277.615	112.287	179.139	40	1	2
Gestes de confort	43.999	53.482	85.323	9	9	14
Gestes ludiques	23.291	0	0.000	2	0	0
Gestes ponctuateurs	22.052	0	0.000	6	0	0
Gestes phatiques	21.487	22.963	36.634	27	23	37
Total gestes extra-communicatifs	388.444	188.732	301.097	84	33	53
Gestes iconiques	3.18	0	0.000	2	0	0
Gestes emblèmes	3.773	4.87	7.769	3	4	6
Gestes déictiques	24.125	19.488	31.090	5	8	13
Gestes idéographiques	5.401	0	0.000	2	0	0
Gestes expressifs	18.707	23.493	37.480	17	20	32
Total gestes communicatifs	55.186	47.851	76.340	29	32	51
Utilisation du code écrit	0	24.583	39.219	0	2	3
Lignes de chevauchement						
TDP1 et TDP2	106.481	7.569	12.075	164	20	32
TDP1 et regard vers interlocuteur	314.854	234.972	374.866	145	92	147
TDP1 et regard vers caméra	3.164	17.078	27.246	1	16	26
TDP1 et regard vers autre	99.168	98.515	157.167	77	65	104
TDP2 et regard vers interlocuteur	222.96	54.548	87.024	148	47	75
TDP2 et regard vers caméra	5.35	18.168	28.985	2	10	16
TDP2 et regard vers autre	146.626	31.316	49.960	89	21	34
TDP1 et gestes autocentrés	173.066	59.651	95.165	69	31	49

TDP1 et gestes de confort	35.227	43.575	69.518	13	11	18
TDP1 et gestes ludiques	5.994	0	0.000	6	0	0
TDP1 et gestes ponctuateurs	4.747	0	0.000	6	0	0
TDP1 et gestes phatiques	5.446	10.39	16.576	16	16	26
Total TDP1 et gestes extra-communicatifs	224.48	113.616	181.259	110	58	93
TDP1 et gestes iconiques	1.48	0	0.000	2	0	0
TDP1 et gestes emblématiques	0	3.141	5.011	0	5	8
TDP1 et gestes déictiques	6.317	4.86	7.753	8	5	8
TDP1 et gestes idéographiques	0.481	0	0.000	2	0	0
TDP1 et gestes expressifs	10.666	16.666	26.588	12	16	26
Total TDP1 et gestes communicatifs	18.944	24.667	39.353	24	26	41
TDP2 et gestes autocentrés	122.31	27.74	44.255	65	10	16
TDP2 et gestes de confort	9.665	4.758	7.591	14	3	5
TDP2 et gestes ludiques	20.217	0	0.000	3	0	0
TDP2 et gestes ponctuateurs	12.929	0	0.000	4	0	0
TDP2 et gestes phatiques	11.514	18.897	30.148	27	12	19
Total TDP2 et gestes extra-communicatifs	176.635	51.395	81.994	113	25	40
TDP2 et gestes iconiques	2.093	0	0.000	2	0	0
TDP2 et gestes emblématiques	3.772	3.141	5.011	3	4	6
TDP2 et gestes déictiques	14.877	9.896	15.788	7	6	10
TDP2 et gestes idéographiques	5.401	0	0.000	2	0	0
TDP2 et gestes expressifs	13.087	5.726	9.135	13	10	16
Total TDP2 et gestes communicatifs	39.23	18.763	29.934	27	20	32
Gestes déictiques et regard vers interlocuteur	0.328	3.491	5.569	1	3	5
Gestes phatiques et regard vers interlocuteur	12.726	14.129	22.541	19	17	27
TDP1 et fermeture des membres	259.125	258.862	412.980	83	60	96
TDP2 et fermeture des membres	178.694	79.151	126.275	86	36	57
TDP1 et haussement/froncement de sourcils	163.631	100.569	160.444	83	41	65
TDP2 et haussement/froncement de sourcils	39.023	40.765	65.035	68	28	45
TDP1 et mouvements au niveau de la bouche	19.901	29.056	46.355	39	37	59
TDP2 et mouvements au niveau de la bouche	7.298	0	0.000	20	0	0
TDP1 et haussement d'épaule	3.632	1.071	1.709	9	2	3
TDP2 et haussement d'épaule	9.236	0	0.000	16	0	0
TDP1 et mouvements de la tête	59.018	29.712	47.402	94	42	67
TDP2 et mouvements de la tête	59.618	14.184	22.629	92	19	30
TDP1 et utilisation d'objet	0.989	38.279	61.069	1	13	21
TDP2 et utilisation d'objet	3.657	3.046	4.859	1	3	5

Annexe 10 : Résultats patient 2 Mr A

Bilan des Acteurs	Temps cumulé avant En secondes	Temps cumulé après En secondes	Temps vidéo d'après Normalisé	Nb d'actions Avant	Nb d'actions Après	Nombre d'actions vidéo d'après - Normalisé
Temps de vidéo glogal	292	349	0.836676218			
Temps de Parole de l'examineur (TDP1)	127.73	133.496	111.693	38	61	51
Temps de parole du patient (TDP2)	45.49	52.702	44.095	16	35	29
Regard vers interlocuteur	104.02	198.464	166.050	42	64	54
Regard vers caméra	3.16	2.31	1.933	4	4	3
Regard vers autre	100.94	62.31	52.133	43	67	56
Posture vers interlocuteur	292.292	342.594	286.640	1	5	4
Posture vers caméra	0	0	0.000	0	0	0
Posture vers autre	0	9.43	7.890	0	4	3
Fermeture des membres supérieurs	242.897	247.208	206.833	16	43	36
Rire	0.82	0.92	0.770	1	1	1
Sourire	38.55	34.354	28.743	12	11	9
Moue	7.2	5.14	4.301	6	6	5
Soupir	2.49	0	0.000	2	0	0
Toux/bâillement/hemmage/éternuement	0	4.905	4.104	0	2	2
Gestes autocentrés	125.895	158.13	132.304	26	33	28
Gestes de confort	0	4.955	4.146	0	2	2
Gestes ludiques	0	24.243	20.284	0	9	8
Gestes ponctuateurs	0	0	0.000	0	0	0
Gestes phatiques	1.42	6.267	5.243	3	9	8
Total gestes extra-communicatifs	127.315	193.595	161.976	29	53	44
Gestes iconiques	0	7.065	5.911	0	5	4
Gestes emblèmes	0	7.53	6.300	0	8	7
Gestes déictiques	5.19	9.84	8.233	3	9	8
Gestes idéographiques	0	1.467	1.227	0	2	2
Gestes expressifs	1.46	12.283	10.277	2	10	8
Total gestes communicatifs	6.65	38.185	31.948	5	34	28
Lignes de chevauchement						
TDP1 et TDP2	3.015	0.795	0.665	7	4	3
TDP1 et regard vers interlocuteur	104.02	128.973	107.909	38	59	49
TDP1 et regard vers caméra	2.458	0.422	0.353	4	3	3
TDP1 et regard vers autre	50.632	16.894	14.135	36	27	23
TDP2 et regard vers interlocuteur	26.285	27.185	22.745	15	39	33
TDP2 et regard vers caméra	0	0.019	0.016	0	1	1
TDP2 et regard vers autre	13.42	7.908	6.616	13	22	18
TDP1 et gestes autocentrés	53.925	78.725	65.867	21	32	27

TDP1 et gestes de confort	0	0.97	0.812	0	1	1
TDP1 et gestes ludiques	0	11.786	9.861	0	13	11
TDP1 et gestes ponctuateurs	0	0	0.000	0	0	0
TDP1 et gestes phatiques	0.215	0.737	0.617	1	2	2
Total TDP1 et gestes extra-communicatifs	54.14	92.218	77.157	22	48	40
TDP1 et gestes iconiques	0	0	0.000	0	0	0
TDP1 et gestes emblématiques	0	0.11	0.092	0	1	1
TDP1 et gestes déictiques	0.885	0.391	0.327	2	2	2
TDP1 et gestes idéographiques	0	0.398	0.333	0	1	1
TDP1 et gestes expressifs	0	1.87	1.565	0	6	5
Total TDP1 et gestes communicatifs	0.885	2.769	2.317	2	10	8
TDP2 et gestes autocentrés	25.134	6.887	5.762	13	14	12
TDP2 et gestes de confort	0	0	0.000	0	0	0
TDP2 et gestes ludiques	0	3.13	2.619	0	7	6
TDP2 et gestes ponctuateurs	0	0	0.000	0	0	0
TDP2 et gestes phatiques	0.44	3.541	2.963	1	7	6
Total TDP2 et gestes extra-communicatifs	25.574	13.558	11.344	14	28	23
TDP2 et gestes iconiques	0	6.551	5.481	0	5	4
TDP2 et gestes emblématiques	0	4.676	3.912	0	5	4
TDP2 et gestes déictiques	4.235	8.566	7.167	3	8	7
TDP2 et gestes idéographiques	0	0.559	0.468	0	1	1
TDP2 et gestes expressifs	0	8.751	7.322	0	8	7
Total TDP2 et gestes communicatifs	4.235	29.103	24.350	3	27	23
Gestes déictiques et regard vers interlocuteur	0	1.13	0.945	0	3	3
Gestes phatiques et regard vers interlocuteur	0.925	4.112	3.440	3	9	8
TDP1 et fermeture des membres	105.543	111.26	93.089	31	51	43
TDP2 et fermeture des membres	28.68	15.928	13.327	21	38	32
TDP1 et haussement/froncement de sourcils	17.679	6.48	5.422	19	14	12
TDP2 et haussement/froncement de sourcils	8.78	14.231	11.907	9	18	15
TDP1 et mouvements au niveau de la bouche	0	0.438	0.366	0	1	1
TDP2 et mouvements au niveau de la bouche	0	0	0.000	0	0	0
TDP1 et haussement d'épaule	2.006	1.174	0.982	4	3	3
TDP2 et haussement d'épaule	2.6	3.939	3.296	4	6	5
TDP1 et mouvements de la tête	2.6	14.025	11.734	5	22	18
TDP2 et mouvements de la tête	1	10.358	8.666	1	13	11
TDP1 et utilisation d'objet	16.03	10.262	8.586	4	7	6
TDP2 et utilisation d'objet	3.67	3.266	2.733	1	3	3

Annexe 11 : Résultats patient 3 Mr F

Bilan des Acteurs	Temps cumulé avant En secondes	Temps cumulé après En secondes	Temps vidéo d'après Normalisé	Nb d'actions Avant	Nb d'actions Après	Nombre d'actions vidéo d'après - Normalisé
Temps de vidéo global	600.04	516	1.162868217			
Temps de Parole de l'examineur (TDP1)	200.043	240.295	279.431	94	122	142
Temps de parole du patient (TDP2)	389.25	182.21	211.886	43	50	58
Regard vers interlocuteur	370.227	348.256	404.976	66	86	100
Regard vers caméra	0	6.725	7.820	0	9	10
Regard vers autre	192.57	123.682	143.826	58	70	81
Posture vers interlocuteur	604.207	487.908	567.373	1	4	5
Posture vers caméra	0	11.65	13.547	0	3	3
Posture vers autre	0	16.863	19.609	0	3	3
Fermeture des membres supérieurs	592.803	16.17	18.804	8	9	10
Rire	13.88	5.725	6.657	9	3	3
Sourire	9.037	49.259	57.282	5	29	34
Moue	13.8	6.621	7.699	9	9	10
Toux/bâillement/hemmage/éternuement	0	3.69	4.291	0	1	1
Gestes autocentrés	27.67	17.782	20.678	7	9	10
Gestes de confort	2.7	6.085	7.076	1	2	2
Gestes ludiques	0	168.292	195.701	0	27	31
Gestes ponctuateurs	2.79	3.35	3.896	1	2	2
Gestes phatiques	26.075	46.194	53.718	10	56	65
Total gestes extra-communicatifs	59.235	241.703	281.069	19	96	112
Gestes iconiques	8.09	12.008	13.964	7	13	15
Gestes emblèmes	3.1	15.804	18.378	3	18	21
Gestes déictiques	3.51	29.483	34.285	1	29	34
Gestes idéographes	3.34	1.19	1.384	3	1	1
Gestes expressifs	2.43	26.507	30.824	1	26	30
Total gestes communicatifs	20.47	84.992	98.834	15	87	101
Utilisation du code écrit	0	24.583	28.587	0	2	2
Lignes de chevauchement						
TDP1 et TDP2	46.628	34.144	39.705	76	73	85
TDP1 et regard vers interlocuteur	140.696	187.176	217.661	79	120	140
TDP1 et regard vers caméra	0	0.784	0.912	0	2	2
TDP1 et regard vers autre	53.715	44.638	51.908	31	54	63
TDP2 et regard vers interlocuteur	227.56	117.62	136.777	81	110	128
TDP2 et regard vers caméra	0	3.635	4.227	0	4	5
TDP2 et regard vers autre	126.91	39.385	45.800	59	55	64
TDP1 et gestes autocentrés	5.698	13.604	15.820	4	9	10

TDP1 et gestes de confort	0	3.075	3.576	0	2	2
TDP1 et gestes ludiques	0	106.012	123.278	0	48	56
TDP1 et gestes ponctuateurs	0	0	0.000	0	0	0
TDP1 et gestes phatiques	2.512	10.828	12.592	6	23	27
Total TDP1 et gestes extra-communicatifs	8.21	133.519	155.265	10	82	95
TDP1 et gestes iconiques	1.767	0.455	0.529	4	4	5
TDP1 et gestes emblématiques	0	2.27	2.640	0	8	9
TDP1 et gestes déictiques	0	5.092	5.921	0	12	14
TDP1 et gestes idéographiques	0	0	0.000	0	0	0
TDP1 et gestes expressifs	10.666	7.005	8.146	12	18	21
Total TDP1 et gestes communicatifs	12.433	14.822	17.236	16	42	49
TDP2 et gestes autocentrés	22.83	0.337	0.392	8	5	6
TDP2 et gestes de confort	2.7	0.105	0.122	1	1	1
TDP2 et gestes ludiques	0	36.72	42.701	0	47	55
TDP2 et gestes ponctuateurs	2.79	3.35	3.896	1	2	2
TDP2 et gestes phatiques	24.925	38.396	44.649	10	50	58
Total TDP2 et gestes extra-communicatifs	53.245	78.908	91.760	20	105	122
TDP2 et gestes iconiques	7.76	10.82	12.582	7	13	15
TDP2 et gestes emblématiques	3.1	13.621	15.839	3	19	22
TDP2 et gestes déictiques	3.51	24.383	28.354	1	33	38
TDP2 et gestes idéographiques	0	0.999	1.162	0	1	1
TDP2 et gestes expressifs	2.43	19.392	22.550	1	22	26
Total TDP2 et gestes communicatifs	16.8	69.215	80.488	12	88	102
Gestes déictiques et regard vers interlocuteur	0	18.831	21.898	0	28	33
Gestes phatiques et regard vers interlocuteur	18.058	32.952	38.319	10	53	62
TDP1 et fermeture des membres	199.045	8.1	9.419	93	7	8
TDP2 et fermeture des membres	377.876	7.725	8.983	49	15	17
TDP1 et haussement/froncement de sourcils	18.9	72.401	84.193	18	77	90
TDP2 et haussement/froncement de sourcils	40.98	127.952	148.791	29	93	108
TDP1 et mouvements au niveau de la bouche	27.424	14.615	16.995	12	19	22
TDP2 et mouvements au niveau de la bouche	1.16	0.455	0.529	2	3	3
TDP1 et haussement d'épaule	8.112	6.4	7.442	16	17	20
TDP2 et haussement d'épaule	44.96	25.254	29.367	64	45	52
TDP1 et mouvements de la tête	21.127	17.905	20.821	23	43	50
TDP2 et mouvements de la tête	27.28	28.154	32.739	29	38	44
TDP1 et utilisation d'objet	0	2.602	3.026	0	5	6
TDP2 et utilisation d'objet	0	2.461	2.862	0	4	5

Annexe 12 : Résultats patient 4 Mr D

Bilan des Acteurs	Temps cumulé avant En secondes	Temps cumulé après En secondes	Temps vidéo d'après Normalisé	Nb d'actions Avant	Nb d'actions Après	Nombre d'actions vidéo d'après - Normalisé
Temps de vidéo glogal	355	328	1.082317073			
Temps de Parole de l'examinateur (TDP1)	182.71	224.477	242.955	81	38	41
Temps de parole du patient (TDP2)	60.43	17.576	19.023	60	17	18
Regard vers interlocuteur	238.729	263.542	285.236	59	38	41
Regard vers caméra	4.921	3.02	3.269	7	3	3
Regard vers autre	60.67	30.751	33.282	50	33	36
Posture vers interlocuteur	352.86	328.751	355.813	1	1	1
Posture vers caméra	0	0	0.000	0	0	0
Posture vers autre	1.71	0	0.000	1	0	0
Fermeture des membres supérieurs	314.609	288.519	312.269	21	29	31
Rire	30.9	7.04	7.620	13	5	5
Sourire	13.73	36.371	39.365	8	12	13
Moue	4.17	13.282	14.375	3	21	23
Soupir	7.76	0	0.000	8	0	0
Toux/bâillement/hemmage/éternuement	2.61	0	0.000	3	0	0
Gestes autocentrés	17.784	46.461	50.286	11	9	10
Gestes de confort	5.488	0.67	0.725	3	1	1
Gestes ludiques	39.256	7.63	8.258	9	2	2
Gestes ponctuateurs	0	0	0.000	0	0	0
Gestes phatiques	6.012	4.5	4.870	8	6	6
Total gestes extra-communicatifs	68.54	59.261	64.139	31	18	19
Gestes iconiques	0	4.69	5.076	0	6	6
Gestes emblèmes	0	6.59	7.132	0	9	10
Gestes déictiques	0	1.18	1.277	0	1	1
Gestes idéographiques	0	0.82	0.888	0	1	1
Gestes expressifs	4.308	14.725	15.937	5	15	16
Total gestes communicatifs	4.308	28.005	30.310	5	32	35
Lignes de chevauchement						
TDP1 et TDP2	5.05	5.417	5.863	23	9	10
TDP1 et regard vers interlocuteur	150.124	224.477	242.955	86	38	41
TDP1 et regard vers caméra	2.665	1.12	1.212	5	1	1
TDP1 et regard vers autre	19.795	9.654	10.449	29	14	15
TDP2 et regard vers interlocuteur	33.195	13.216	14.304	54	15	16
TDP2 et regard vers caméra	0.22	0	0.000	1	0	0
TDP2 et regard vers autre	14.36	1.68	1.818	21	4	4
TDP1 et gestes autocentrés	5.486	33.81	36.593	9	14	15

TDP1 et gestes de confort	2.972	0.67	0.725	5	1	1
TDP1 et gestes ludiques	20.02	3.164	3.424	12	4	4
TDP1 et gestes ponctuateurs	0	0	0.000	0	0	0
TDP1 et gestes phatiques	0.185	3.38	3.658	1	4	4
Total TDP1 et gestes extra-communicatifs	28.663	41.024	44.401	27	23	25
TDP1 et gestes iconiques	0	2.59	2.803	0	3	3
TDP1 et gestes emblèmes	0	0.3	0.325	0	2	2
TDP1 et gestes déictiques	0	0	0.000	0	0	0
TDP1 et gestes idéographes	0	0.82	0.888	0	1	1
TDP1 et gestes expressifs	0.71	10.003	10.826	1	13	14
Total TDP1 et gestes communicatifs	0.71	13.713	14.842	1	19	21
TDP2 et gestes autocentrés	2.035	0	0.000	4	0	0
TDP2 et gestes de confort	0.135	0	0.000	1	0	0
TDP2 et gestes ludiques	5.424	0	0.000	11	0	0
TDP2 et gestes ponctuateurs	0	0	0.000	0	0	0
TDP2 et gestes phatiques	5.085	0.755	0.817	7	1	1
Total TDP2 et gestes extra-communicatifs	12.679	0.755	0.817	23	1	1
TDP2 et gestes iconiques	0	2.068	2.238	0	3	3
TDP2 et gestes emblèmes	0	4.311	4.666	0	8	9
TDP2 et gestes déictiques	0	0.85	0.920	0	1	1
TDP2 et gestes idéographes	0	0	0.000	0	0	0
TDP2 et gestes expressifs	2.083	4.226	4.574	2	7	8
Total TDP2 et gestes communicatifs	2.083	11.455	12.398	2	19	21
Gestes déictiques et regard vers interlocuteur	0	0.195	0.211	0	1	1
Gestes phatiques et regard vers interlocuteur	1.92	3.435	3.718	4	5	5
TDP1 et fermeture des membres	164.674	204.778	221.635	79	49	53
TDP2 et fermeture des membres	52.989	7.923	8.575	60	19	21
TDP1 et haussement/froncement de sourcils	107.705	50.284	54.423	80	36	39
TDP2 et haussement/froncement de sourcils	47.005	10.054	10.882	60	11	12
TDP1 et mouvements au niveau de la bouche	6.73	10.276	11.122	8	19	21
TDP2 et mouvements au niveau de la bouche	0.315	0.58	0.628	1	1	1
TDP1 et haussement d'épaule	1.4	0.675	0.731	4	1	1
TDP2 et haussement d'épaule	5.15	1.065	1.153	8	2	2
TDP1 et mouvements de la tête	10.62	12.818	13.873	24	17	18
TDP2 et mouvements de la tête	8.71	0.4	0.433	22	1	1
TDP1 et utilisation d'objet	1.005	0	0.000	2	0	0
TDP2 et utilisation d'objet	0.135	0	0.000	1	0	0

Annexe 13 : Résultats patient 5 Mr P

Bilan des Acteurs	Temps cumulé avant En secondes	Temps cumulé après En secondes	Temps vidéo d'après Normalisé	Nb d'actions Avant	Nb d'actions Après	Nombre d'actions vidéo d'après - Normalisé
Temps de vidéo glogal	339	427	0.793911007			
Temps de Parole de l'examineur (TDP1)	186.71	289.153	229.562	72	61	48
Temps de parole du patient (TDP2)	64.87	91.795	72.877	41	48	38
Regard vers interlocuteur	204.439	346.042	274.727	53	41	33
Regard vers caméra	6.59	1.63	1.294	8	1	1
Regard vers autre	45.195	68.122	54.083	44	35	28
Posture vers interlocuteur	339	424.07	336.674	1	1	0
Posture vers caméra	0	1.32	1.048	0	1	0
Posture vers autre	0	0	0.000	0	0	0
Fermeture des membres supérieurs	167.749	110.043	87.364	8	8	6
Rire	5.46	5.201	4.129	3	3	2
Sourire	56.61	144.734	114.906	18	20	16
Moue	0	1.36	1.080	0	1	1
Toux/bâillement/hemmage/éternuement	0	0	0.000	0	0	0
Gestes autocentrés	21.79	1.39	1.104	10	1	1
Gestes de confort	0.85	0.77	0.611	1	1	1
Gestes ludiques	0	23.29	18.490	0	5	4
Gestes ponctuateurs	14.565	9.35	7.423	10	3	2
Gestes phatiques	6.84	16.077	12.764	9	14	11
Total gestes extra-communicatifs	44.045	50.877	40.392	30	24	19
Gestes iconiques	0	7.13	5.661	0	4	3
Gestes emblèmes	0	5.28	4.192	0	4	3
Gestes déictiques	33.795	6.242	4.956	30	6	5
Gestes idéographes	0	1.32	1.048	0	1	1
Gestes expressifs	3.27	17.278	13.717	3	12	10
Total gestes communicatifs	37.065	37.25	29.573	33	27	21
Lignes de chevauchement						
TDP1 et TDP2	8.909	17.386	13.803	14	46	37
TDP1 et regard vers interlocuteur	127.92	253.474	201.236	65	73	58
TDP1 et regard vers caméra	2.395	1.63	1.294	6	1	1
TDP1 et regard vers autre	18.624	13.453	10.680	30	26	21
TDP2 et regard vers interlocuteur	29.33	73.916	58.683	35	47	37
TDP2 et regard vers caméra	0.19	0	0.000	1	0	0
TDP2 et regard vers autre	9.415	4.432	3.519	18	8	6
TDP1 et gestes autocentrés	11.256	1.39	1.104	9	1	1
TDP1 et gestes de confort	0	0.002	0.002	0	1	1

TDP1 et gestes ludiques	0	19.458	15.448	0	7	6
TDP1 et gestes ponctuateurs	2.11	2.523	2.003	1	3	2
TDP1 et gestes phatiques	1.718	6.073	4.821	4	9	7
Total TDP1 et gestes extra-communicatifs	15.084	29.446	23.378	14	21	17
TDP1 et gestes iconiques	0	0.72	0.572	0	1	1
TDP1 et gestes emblèmes	0	1.76	1.397	0	1	1
TDP1 et gestes déictiques	7.86	0.891	0.707	11	3	2
TDP1 et gestes idéographes	0	1.32	1.048	0	1	1
TDP1 et gestes expressifs	1.554	2.394	1.901	2	5	4
Total TDP1 et gestes communicatifs	9.414	7.085	5.625	13	11	9
TDP2 et gestes autocentrés	5.149	0	0.000	8	0	0
TDP2 et gestes de confort	0	0.588	0.467	0	1	1
TDP2 et gestes ludiques	0	3.61	2.866	0	5	4
TDP2 et gestes ponctuateurs	11.04	6.3	5.002	10	4	3
TDP2 et gestes phatiques	3.829	11.444	9.086	8	13	10
Total TDP2 et gestes extra-communicatifs	20.018	21.942	17.420	26	23	18
TDP2 et gestes iconiques	0	6.41	5.089	0	3	2
TDP2 et gestes emblèmes	0	3.52	2.795	0	3	2
TDP2 et gestes déictiques	19.88	1.939	1.539	22	4	3
TDP2 et gestes idéographes	0	0	0.000	0	0	0
TDP2 et gestes expressifs	2.49	14.851	11.790	3	13	10
Total TDP2 et gestes communicatifs	22.37	26.72	21.213	25	23	18
Gestes déictiques et regard vers interlocuteur	1.325	0	0.000	4	0	0
Gestes phatiques et regard vers interlocuteur	2.289	12.534	9.951	5	14	11
TDP1 et fermeture des membres	108.19	77.154	61.253	36	18	14
TDP2 et fermeture des membres	12.429	12.729	10.106	18	9	7
TDP1 et haussement/froncement de sourcils	22.459	48.913	38.833	18	36	29
TDP2 et haussement/froncement de sourcils	6.176	36.713	29.147	11	34	27
TDP1 et mouvements au niveau de la bouche	0	0	0.000	0	0	0
TDP2 et mouvements au niveau de la bouche	0	0	0.000	0	0	0
TDP1 et haussement d'épaule	0	1.711	1.358	0	3	2
TDP2 et haussement d'épaule	0	1.876	1.489	0	4	3
TDP1 et mouvements de la tête	1.34	39.179	31.105	3	37	29
TDP2 et mouvements de la tête	2.39	11.089	8.804	4	18	14
TDP1 et utilisation d'objet	0	9.303	7.386	0	3	2
TDP2 et utilisation d'objet	0	1.08	0.857	0	1	1
Utilisation du code écrit	0	8.649	6.867	0	1	0

Annexe 14 : Résultats vidéo de groupe

Bilan des Acteurs	Temps cumulé En secondes	Nb d'actions
Temps de vidéo glogal	861	
Temps de Parole de l'examineur (TDP7)	402.822	153
Temps de parole du patient 1 (TDP1)	102.381	49
Temps de parole du patient 2 (TDP2)	263.1	86
Temps de parole du patient 3 (TDP3)	114.76	46
Temps de parole du patient 4 (TDP4)	35.594	8
Temps de parole du patient 5 (TDP5)	38.852	19
Temps de parole du patient 6 (TDP6)	72.363	23
Patient 1		
gestes autocentrés	33.605	14
Gestes de confort	45.9	8
Gestes ludiques	281.53	13
Gestes ponctuateurs	0	0
Gestes phatiques	4.11	4
Total gestes extra-communicatifs	365.145	39
Patient 2		
Gestes autocentrés	31.611	6
Gestes de confort	7.25	3
Gestes ludiques	9.21	2
Gestes ponctuateurs	44.413	12
Gestes phatiques	72.434	30
Total gestes extra-communicatifs	164.918	53
Patient 3		
Gestes autocentrés	29.848	10
Gestes de confort	27.17	12
Gestes ludiques	10.171	2
Gestes ponctuateurs	2.87	3
Gestes phatiques	9.795	11
Total gestes extra-communicatifs	79.854	38
Patient 4		
Gestes autocentrés	133.616	15

Gestes de confort	2.04	2
Gestes ludiques	0	0
Gestes ponctuateurs	9.5	3
Gestes phatiques	0	0
Total gestes extra-communicatifs	145.156	20
Patient 5		
Gestes autocentrés	44.331	18
Gestes de confort	5.48	5
Gestes ludiques	32.72	8
Gestes ponctuateurs	0	0
Gestes phatiques	3.9	4
Total gestes extra-communicatifs	86.431	35
Patient 6		
Gestes autocentrés	51.188	10
Gestes de confort	3.45	2
Gestes ludiques	0	0
Gestes ponctuateurs	10.795	8
Gestes phatiques	18.47	6
Total gestes extra-communicatifs	83.903	26
Patient 1		
Gestes iconiques	5.02	4
Gestes emblèmes	14.93	15
Gestes déictiques	2.94	3
Gestes idéographes	0	0
Gestes expressifs	15.4	13
Total gestes communicatifs	38.29	35
Patient 2		
Gestes iconiques	42.703	20
Gestes emblèmes	62.154	23
Gestes déictiques	32.586	20
Gestes idéographes	9.75	6
Gestes expressifs	33.833	26
Total gestes communicatifs	181.026	95
Patient 3		
Gestes iconiques	11.047	7
Gestes emblèmes	18.48	16
Gestes déictiques	5.116	10
Gestes idéographes	0	0
Gestes expressifs	13.18	15
Total gestes communicatifs	47.823	48
Patient 4		
Gestes iconiques	0	0
Gestes emblèmes	1.52	2
Gestes déictiques	0	0
Gestes idéographes	0	0
Gestes expressifs	0	0
Total gestes communicatifs	1.52	2
Patient 5		
Gestes iconiques	0	0
Gestes emblèmes	1.69	2
Gestes déictiques	0.63	1
Gestes idéographes	0.75	1
Gestes expressifs	11.158	12
Total gestes communicatifs	14.228	16
Patient 6		
Gestes iconiques	5.73	3
Gestes emblèmes	13.845	8
Gestes déictiques	0	0
Gestes idéographes	3.23	4
Gestes expressifs	8.986	6
Total gestes communicatifs	31.791	21

Annexe 15 : Diagrammes complémentaires Mr S.

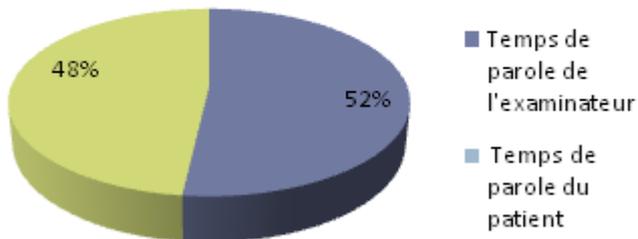


Figure 1: Temps de parole avant laryngectomie

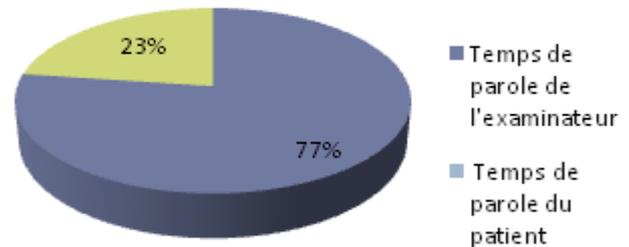


Figure 2: Temps de parole après laryngectomie

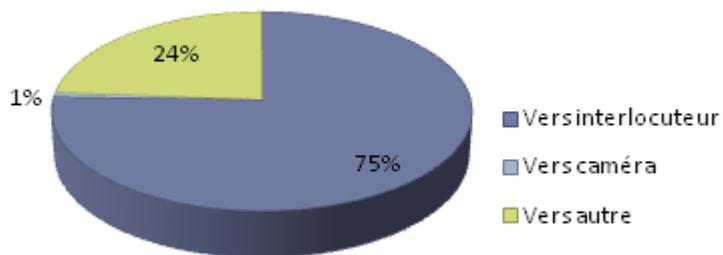


Figure 3: Regards du patient en situation d'écoute avant laryngectomie (en pourcentage de temps)

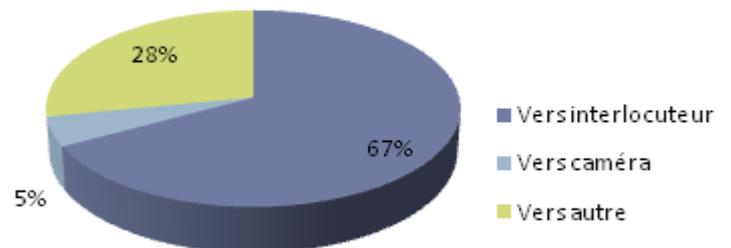


Figure 4: Regards du patient en situation d'écoute après laryngectomie (en pourcentage de temps)

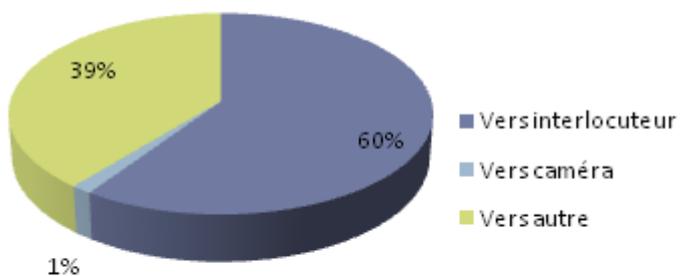


Figure 5: Regards du patient en situation d'expression verbale avant laryngectomie (en pourcentage de temps)

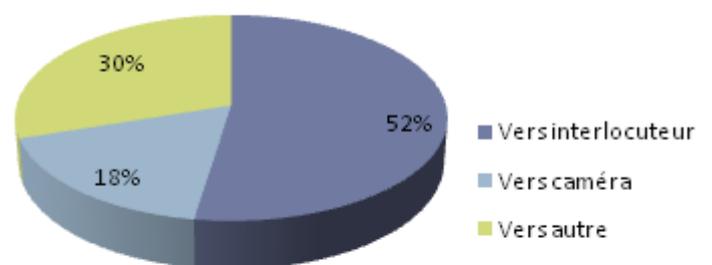


Figure 6: Regards du patient en situation d'expression verbale après laryngectomie (en pourcentage de temps)

Annexes 16 : Diagrammes complémentaires Mr A.

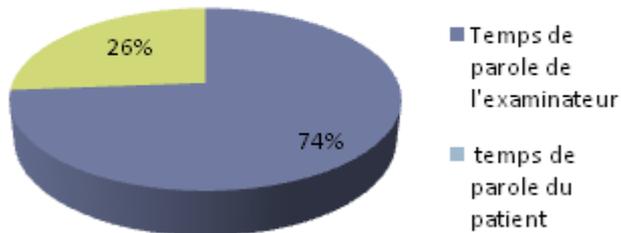


Figure 7: Temps de parole du patient après laryngectomie

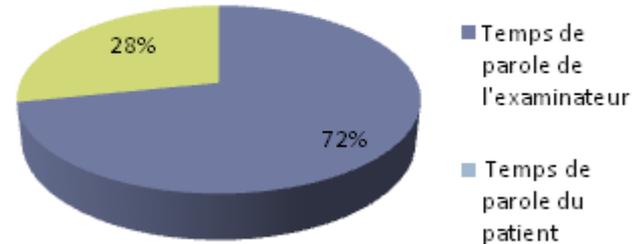


Figure 8: Temps de parole du patient après laryngectomie

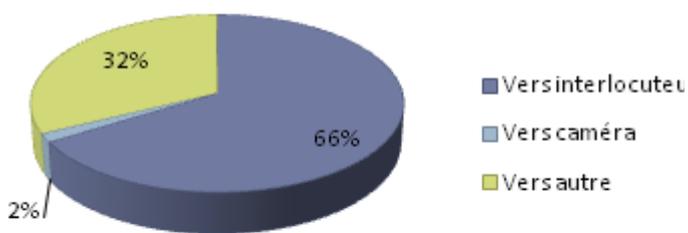


Figure 9: Regards du patient en situation d'écoute avant laryngectomie (en pourcentage de temps)

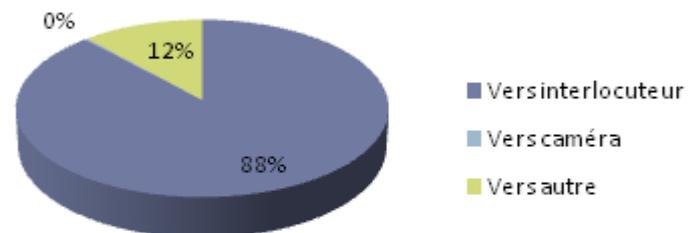


Figure 10: Regards du patient en situation d'écoute après laryngectomie (en pourcentage de temps)

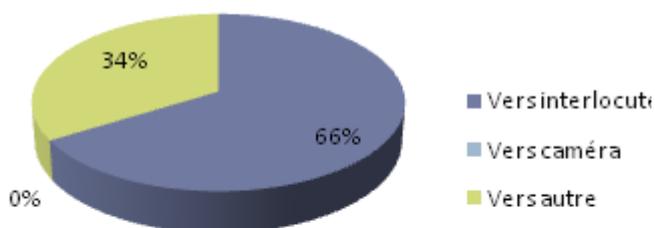


Figure 11: Regards du patient en situation d'expression verbale avant laryngectomie (en pourcentage de temps)

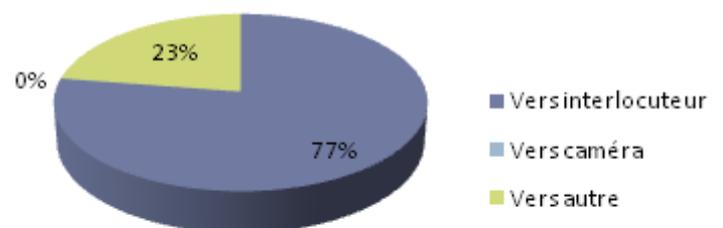


Figure 12: Regards du patient en situation d'expression verbale après laryngectomie (en pourcentage de temps)

Annexe 17 : Diagrammes complémentaires Mr F.

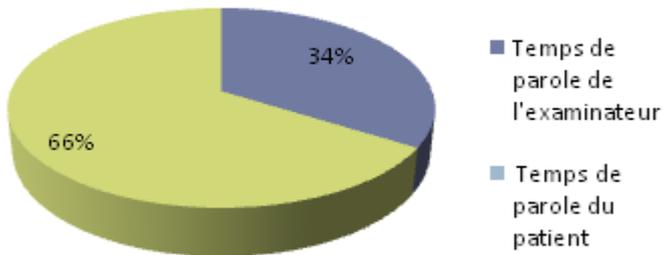


Figure 13: Temps de parole du patient avant laryngectomie

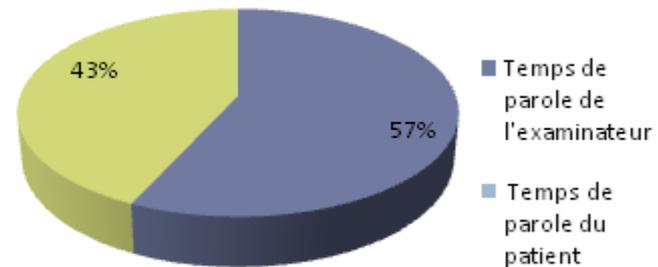


Figure 14: Temps de parole du patient après laryngectomie

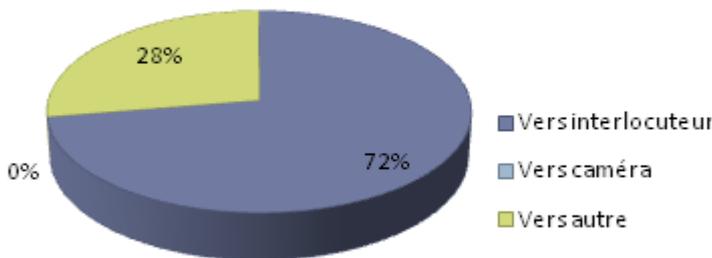


Figure 15: Regards du patient en situation d'écoute avant laryngectomie (en pourcentage de temps)

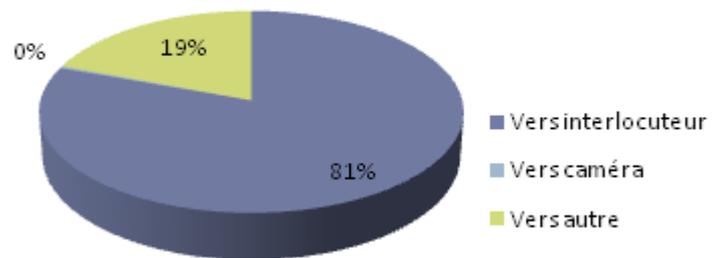


Figure 16: Regards du patient en situation d'écoute après laryngectomie (en pourcentage de temps)

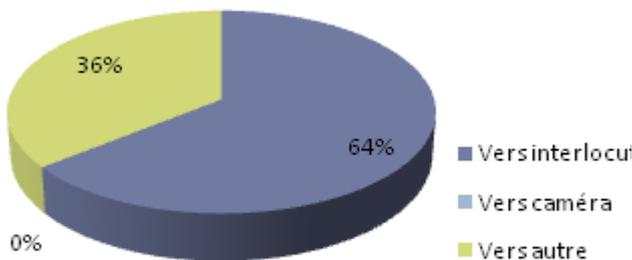


Figure 17: Regards du patient en situation d'expression verbale avant laryngectomie (en pourcentage de temps)

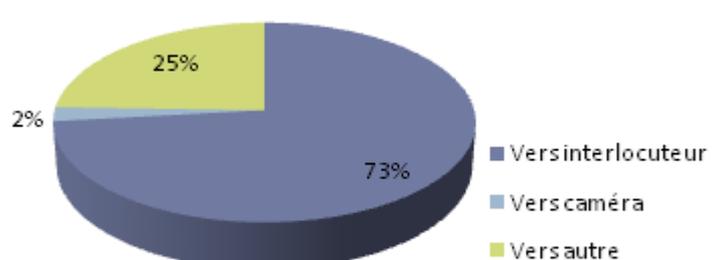


Figure 18: Regards du patient en situation d'expression verbale après laryngectomie (en pourcentage de temps)

Annexe 18 : Diagrammes complémentaires Mr D.

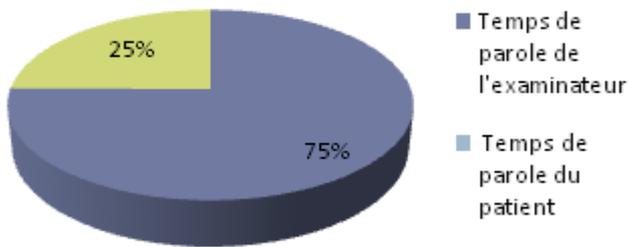


Figure 19: Temps de parole du patient avant laryngectomie

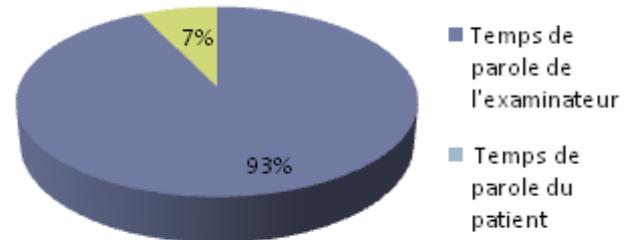


Figure 20: Temps de parole du patient après laryngectomie

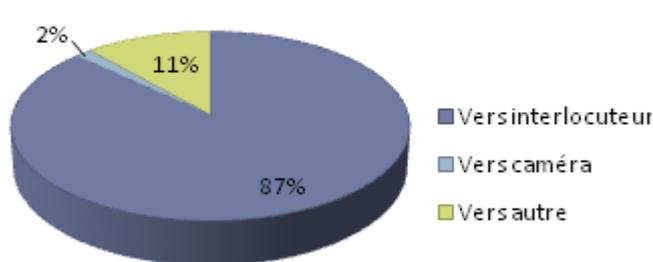


Figure 21: Regards du patient en situation d'écoute avant laryngectomie (en pourcentage de temps)

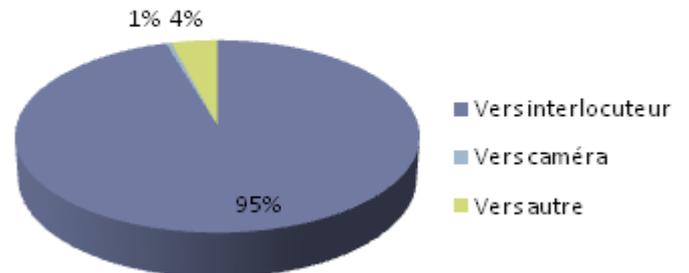


Figure 22: Regards du patient en situation d'écoute après laryngectomie (en pourcentage de temps)

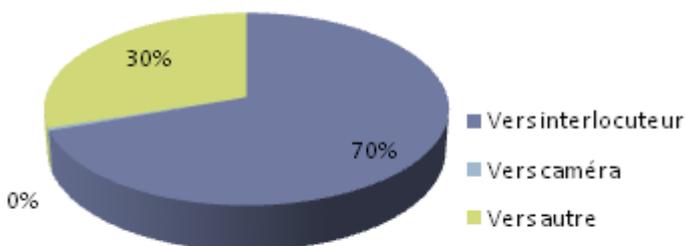


Figure 23: Regards du patient en situation d'expression verbale avant laryngectomie (en pourcentage de temps)

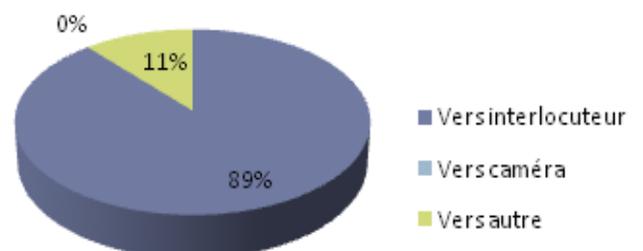


Figure 24: Regards du patient en situation d'expression verbale après laryngectomie (en pourcentage de temps)

Annexe 19 : Diagrammes complémentaires Mr P.

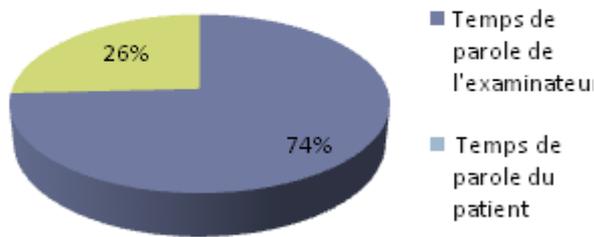


Figure 25: Temps de parole du patient avant laryngectomie

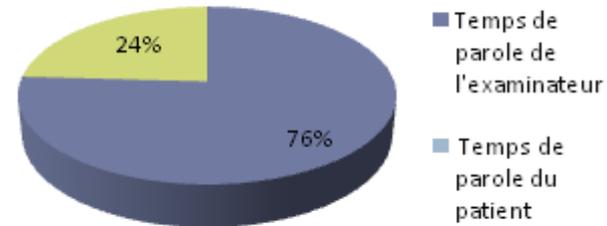


Figure 26: Temps de parole du patient après laryngectomie

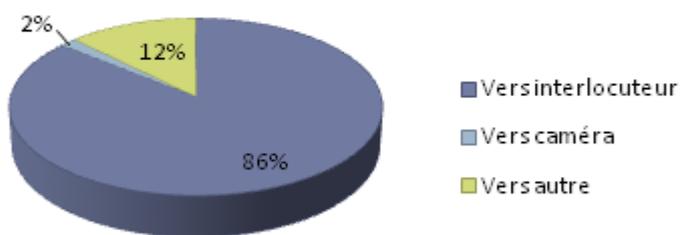


Figure 27: Regards du patient en situation d'écoute avant laryngectomie (en pourcentage de temps)

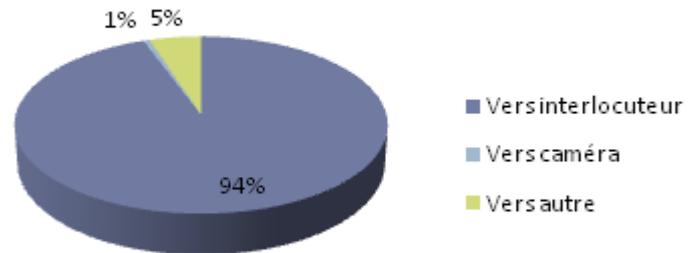


Figure 28: Regards du patient en situation d'écoute après laryngectomie (en pourcentage de temps)

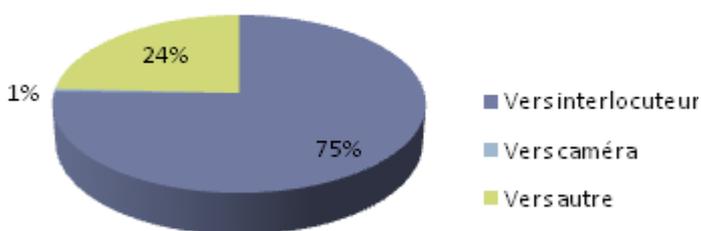


Figure 29: Regards du patient en situation d'expression verbale avant laryngectomie (en pourcentage de temps)

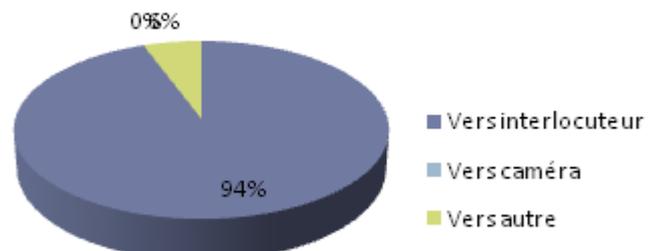


Figure 30: Regards du patient en situation d'expression verbale après laryngectomie (en pourcentage de temps)